



**Festival des musiques d'aujourd'hui, Genève**  
23 mars - 1<sup>er</sup> avril 2007

## **Symphonie diagonale**

**Giannotti : la vie sonore, mode  
d'emploi**

Jeudi 29 mars - 22h30, Théâtre Pitoëff

**Jeudi 29 mars 2007 - 22h30**

Maison Communale de Plainpalais - Théâtre Pitoëff

1h sans entracte

**Stefano Giannotti**  
(Italie, 1963)

**Il tempo cambia I** (1997-2003) [52']  
Hörspiel, 32 miniatures du Yi King

AMEG : acousmonium

Stefano Giannotti : projection du son



**Stefano Giannotti : Il tempo cambia I (1997-2003) [52']**

*Hörspiel, 32 miniatures du Yi King*

**A** l'origine, en 1997, le chorégraphe Roberto Castello nous a demandé, Giorgio Lazzarini et moi-même, de composer 32 images sonores sur les thèmes du Yi King pour la représentation de ses *64 variations du temps (1<sup>ère</sup> partie)*. Il voulait que trois danseurs présentent une série de courtes chorégraphies dans un container de 8m x 4m x 2,5m exposé sur une des places de notre ville. Chaque côté du container devait être fermé, les parois étant percées de quelques trous, ce qui permettrait aux spectateurs de suivre la représentation à différents endroits comme dans un peep-show. Le public ne serait pas prévenu que les pièces étaient inspirées du Yi King. La durée unique de chaque pièce (2 minutes) devait rythmer la représentation comme une horloge musicale. Je composai donc quatorze pièces, que je nommai *Il tempo cambia*, qui peut se traduire aussi bien par « les temps changent » que par « le temps change ». Giorgio en composa également quatorze. Nous fîmes ensemble une ébauche des quatre pièces restantes et répartîmes au hasard celles que chacun devait composer. Le projet fut représenté le 5 septembre sur la Piazza dell'Anfiteatro à Lucques.

Pendant que je travaillais à ce projet, j'eus l'idée de transformer cette série de quatorze pièces en une pièce autonome pour le concert. L'occasion se manifesta un an plus tard à Berlin : l'ensemble Zwischentöne dirigé par Peter Ablinger me passa une commande d'une oeuvre. Je décidai de retravailler les miniatures Yi King. La nouvelle version comprenait voix, deux flûtes, saxophone, marimba, vibraphone, piano, bandonéon et bande magnétique et fut créée à Balhaus Naunynstrasse, une des plus importantes salles de concert alternative de Berlin. La présentation scénique minimaliste, presque uniquement basée sur les jeux de lumière, accentuait le caractère ironique de la représentation. Le résultat était une sorte de cabaret post-industriel et surréaliste, à cheval entre la vie quotidienne et l'archétype, entre mythologie et communication.

En 2000, avec mon ensemble *Il teatro del Far*, j'ai travaillé à une nouvelle version de cette oeuvre comprenant 16 miniatures pour une émission de radio *The Listening Room* sur ABC Radio Sydney. Un élément essentiel de cette nouvelle version était le caractère radiophonique, qui résultait de l'addition de paysages sonores et d'une nouvelle définition des processus acoustiques. Quelques miniatures se transformaient par des moyens acoustiques en de véritables mini-hörspiels. Le caractère vocal de la précédente version restait bien présent, même dans les quelques miniatures que j'avais arrangées pour d'autres instruments (flûte, basson, synthétiseur, autres sortes de voix...). Cette version a été créée le 16 juillet 2001.

A partir de ce moment, je projetai de composer aussi des miniatures à partir des autres signes du Yi King, notamment ceux qui avaient inspiré les pièces composées par Giorgio Lazzarini seul ou par tous les deux ensemble quatre ans plus tôt. Une première partie avec 32 pièces (le premier livre du Yi King) était achevée en octobre 2001.

Le Yi King, le *Livre des Transformations*, n'est pas qu'une collection de signes à usage d'oracles. Sa sagesse englobe toutes les ramifications du savoir. La dramaturgie acoustique construite à partir de ces signes repose pour la plupart sur une

représentation brusque et directe d'images suggérées par les titres, au fond sur la transformation des images littéraires en peintures sonores.

En d'autres circonstances, j'ai essayé d'approfondir le sens de ses signes. Mon but, à travers ces 32 courtes images sonores, est d'atteindre quelque chose d'exemplaire, une sorte de symbole de l'humanité : comparable à 32 rêves différents, qui se développent en de pures images et dans lesquels se dissimulent simultanément des significations plus profondes, qui renvoient à des archétypes humains. Je m'attends à ce que chacun puisse se familiariser avec ces images sonores (comme on peut le faire avec les images du Yi King). Mais, comme cela se produit dans les rêves, leurs éléments sont parfois mélangés ou embrouillés, parfois trop nets ou associés de façon inexplicable. Ironie, éléments dramatique, non-sens, jeu, mort, fiction, confusion, charme, langage - tous ces éléments stylistiques sont intégrés dans le carrousel acoustique d'*Il tempo cambia* comme ils peuvent l'être dans notre vie.

Stefano Giannotti

### Synopsis

1. Ch'ien                      Le créateur

Applaudissements. Différentes pièces d'orchestre sont jouées en même temps. Une voix féminine lit en allemand une recette d'œufs sur le plat. De nouveau des applaudissements.

2. K'un                        Le récepteur

Un violoncelle jouant faux dialogue avec des bruits digitaux de racloir et de brosse. Une sorte de mantra moderne issu du primitif et de l'électronique.

3. Chun                        La difficulté du commencement

Un banjo fait des gammes avec quelques difficultés. Une voix féminine essaie sans grand succès de lire la phrase suivante de la précédente recette : « saupoudrer un peu de sel et de poivre ». Puis elle dit en italien : « Tu ne sais pas ce que tu veux, chéri ».

4. Meng                        La folie de la jeunesse

Une boîte à rythmes pour enfant avec des messages d'amour électroniques démarre en boucle parallèlement avec un rythme synthétique disco et un orchestre provenant d'autres boîtes à rythmes.

5. Hsu                                    L'attente (la nourriture)  
Une horloge fait tic tac. Quelqu'un tape des doigts impatientement sur la table, il est fâché. Quelques sons d'harmonium.
6. Sung                                    La querelle  
Une femme mange une pomme et dit plusieurs fois « Amore ». Deux hommes se battent en arrière-plan.
7. Shih                                    L'armée  
Une voix masculine imite des bruits de guerre. Des avions militaires se rapprochent et lancent leurs bombes. La pièce se termine par des bruits de sirène (produits par la voix).
8. Pi                                        La réunion  
Plusieurs sons différents qui dialoguent ensemble (vibraphone échantillonné et clavecin, flûte, téléphone, kalimba, basson, une cloche, une poupée qui pleure, boîte à musique, quelques notes dans le style d'un orgue Hammond des années soixante, un poids lourd, une crécelle, une marionnette, un accordéon, à la fin d'un dialogue entre la flûte à bec et la poupée, qui réclame sa maman).
9. Hsiao Ch'u                            La force du petit  
Un paysage imaginaire à partir de bruits de vent et d'une douce pulsation constante, qui fait penser à des structures, que le vent déplace. Ici et là on peut entendre des bruits de radio et de sonnette comme des feuilles emportées par le vent.
10. Lu                                        L'assurance  
Quelques faux pas dans une danse bavaroise.
11. T'ai                                    La paix  
Une voix féminine fredonne une mélodie simple, pendant que retentissent des oiseaux mécaniques et les rythmes asymétriques d'une cloche qui résonne.
12. P'i                                        L'arrêt  
Une guitare électrique désaccordée joue des arpèges et des accords, qui créent un paysage calme et tranquille.
13. T'ung Jen                            Communauté d'hommes  
Un contrepoint de trois flûtes se mélange avec les rires d'hommes d'âges divers.
14. Ta Yu                                    L'appropriation du grand  
Un grand solo de violoncelle dialoguant avec des percussions (échantillonnées). Nous entendons de façon intermittente la voix d'une petite fille, qui dit en plusieurs langues : « Cela m'appartient ! ».
15. Ch'ien                                    L'humilité  
Cinq instruments jouent à l'unisson une mélodie simple (harmonium, banjo, clavecin et vibraphone échantillonnés, guitare basse) avec parfois quelques moments d'« amnésie ». À la fin, tous essaient de joindre leur voix à une cloche.

16. Yu L'exaltation

Un autre dialogue complémentaire de celui du signe Pi (la réunion) : une voix féminine (soprano) chante une sorte de mélodie religieuse, qui contraste avec le monde réel qui l'entoure (bruits de percussions échantillonnés, basson, voix masculine, piano).

17. Sui Ce qui advient

Bruits de tonnerre, pluie, harmonium. Quelqu'un va de plus en plus vite, jusqu'à ce qu'il atteigne un lieu sûr (il ferme la porte).

18. Ku La corruption

Quelqu'un essaie d'accorder une guitare, mais finalement il joue de l'instrument désaccordé.

19. Lin L'approche

Une sorte de rythme « ethnique » est joué sur un Teponatzli (instrument aztèque) et des verres. Un basson joue une longue mélodie clairement articulée. En arrière-plan, des bruits de ville se rapprochent dans un crescendo toujours plus fort.

20. Kuan La contemplation (le regard)

Un avion vole par hasard au-dessus de la forêt, d'où l'on entend frémir les aiguilles de sapin.

21. Shih Ho La morsure

Une main aiguisée une faux. Des sons électroniques stridents, de soudains battements de tambour et une guitare-jouet complètent cette image d'horreur.

22. Pi La gentillesse

Un petit orchestre (guitare, harmonium, clavecin et guitare basse) joue une valse. Le téléphone sonne. Une jeune femme décroche et parle dans une langue inventée à partir d'un mélange de plusieurs langues. Ses paroles montrent qu'elle est enchantée. Mais à partir d'un certain moment, elle se met en colère, de plus en plus en colère, elle interrompt la discussion avec des insultes et jette le téléphone.

23. Po L'éclatement

Des mélodies et des objets tombent toujours plus lourdement, comme une armoire qui s'effondre par terre (basson, clavecin et vibraphone échantillonnés, objets).

24. Fu Le retour (le temps du changement)

Une pièce d'un style se rapprochant du minimalisme, pour claviers et percussions.

25. Wu Wang L'innocence (l'inattendu)

Un orchestre de flûtes à bec avec harmonicas évoque un ancien paysage bucolique.

26. Ta Ch'u La force du grand

Un paysage post-industriel, qui est produit à partir d'applaudissements retravaillés.

27. La commissure des lèvres (la nourriture)  
Une voix féminine demande en italien : « Quand voulez-vous manger ? ». Une petite fille imite avec sa voix, le loup, qui mange les enfants. Les chiens aboient. Une soprano chante : « *Oddio, vorrei morir !* » (Oh, Dieu, je voudrais mourir !)

28. Ta Kuo La suprématie du grand  
Un opéra baroque en boucle, cela dure quelques secondes puis disparaît.

29. K'an L'insondable (l'eau)  
La même mélodie que dans P'i (L'arrêt) est joué par la flûte avec en même temps des bruits électroniques de fluides, qui sont produits automatiquement à partir du spectre de la mélodie.

30. Li L'adhésion (le feu)  
On met le feu à une allumette et on souffle immédiatement dessus pour l'éteindre. Des trompettes dans le lointain, elles se rapprochent et donnent l'impression qu'une guerre éclate. Ce qui n'arrive pas.

31. Hsien L'influence (la demande)  
Une sonnette de porte retentit. Puis on joue la marche nuptiale (harmonica, piano pour enfants).

32. Heng La durée  
Plusieurs horloges sont remontées, font clic-clac et sonnent ensemble.

Stefano Giannotti

## Biographies

**Stefano Giannotti** (Italie, 1963)

*composition*

Stefano Giannotti a étudié la composition avec Pietro Rigacci. Il a été l'assistant de Alvin Curran dans *Crytal Psalms* et *Tufo Muto*. Entre 1983 et 1990, il a joué dans plusieurs pays européens avec le trio Chitarristico Lucchese. En 1997, il a commencé une collaboration avec le chorégraphe italien Roberto Castello. Entre 1998 et 1999, il a habité à Berlin comme invité du DAAD. Son répertoire s'étend de la performance à la création radiophonique, de la musique chorégraphique à la musique de chambre, de l'orchestre aux chansons. Paysage, mémoire, cycles de vie, voix des personnes, langues : sont les thèmes principaux développés dans le travail de Giannotti. Ses compositions ont été exécutées dans de très nombreux festivals internationaux parmi lesquels les festivals de Varsovie, Helsinki, Berlin, Donaueschingen... Et a collaboré avec la plupart des radios européennes. Son Hörspiel *Il Tempo Cambia* a reçu le très prestigieux Karl-Sczuka-Preis 2002.

### AMEG

*Association pour la musique électroacoustique, Genève*

L'AMEG a été fondée en 1978 par un groupe de musiciens, compositeurs et enseignants, afin de promouvoir les musiques électroacoustiques auprès des publics. Dès lors, L'AMEG n'a cessé d'être un acteur enthousiaste de la création et de la diffusion de l'art sonore électroacoustique à Genève, dans la défense de la multiplicité des formes contemporaines que celui-ci peut prendre.

Avec un petit budget et beaucoup de volontariat, l'AMEG a développé un savoir-faire de pointe unique en la matière en Suisse, ceci grâce à l'organisation de concerts et de stages, à la conception, l'entretien et la mise à jour d'un orchestre de haut-parleurs ainsi qu'à de multiples installations de ce dernier dans des lieux et contextes les plus divers.

Parmi ses principales réalisations, l'AMEG a développé et continue d'améliorer un instrument unique en Suisse : un « Acousmonium », véritable orchestre de haut-parleurs conçu comme un instrument de musique à part entière. Cet imposant instrument permet la restitution d'œuvres électroacoustiques dans des conditions d'écoute exceptionnelles. L'« Acousmonium » a la qualité de pouvoir être déployé et adapté à chaque projet de concert, en fonction des spécificités architecturales et acoustiques de la salle. La richesse et la polyvalence de cet outil le destinent aussi bien à un travail d'interprétation, qu'à une pratique de recherche et d'expérimentation musicale.

Au fil des ans, l'AMEG a collaboré aussi bien avec des compositeurs et musiciens issus des milieux académiques, de la musique improvisée ou des musiques dites « techno » qu'avec des plasticiens sonores de la jeune génération. Afin notamment de toucher un

large public, l'AMEG collabore et/ou coproduit régulièrement des événements avec les acteurs culturels suivants :

Festival Archipel, Ensemble Contrechamps, CIP, Festival de la Bâtie, Fête de la Musique, l'AMR, La Cave12, Festival Elefanten Mixtur.

L'association a par ailleurs tissé des relations à l'étranger, notamment avec le Festival Synthèse de l' IMEB (France), la Confédération Internationale de Musiques Electroacoustiques (CIME-UNESCO), le MIA Festival des nouvelles formes musicales et scéniques (Annecy) et l'association Arsis Thesis (Belgique).

Enfin, des collaborations pédagogiques importantes sont développées en étroite collaboration avec le Centre International de Percussion, le Conservatoire Populaire de Musique de Genève, le Conservatoire Supérieur de Musique de Genève (CMG), l'École Supérieure des Beaux-Arts (ESBA), l'Institut Jaques-Dalcroze (IJD).





## Prochains événements

### Concerts :

#### Vendredi 30 mars / 17h

Maison communale de Plainpalais  
52 rue de Carouge, Genève  
Concert - Hommage à Ligeti  
Ensemble Contemporain du Conservatoire.  
Direction : Jean-Jacques Balet. Quatuor Leonis.  
Percussions du CIP. Solistes : Laure-Anne Payot  
mezzo-soprano, Tomoko Akasaka alto.  
Programme : György Ligeti, György Kurtág,  
György Ligeti, création mondiale de Jacques  
Lenot.

#### Vendredi 30 mars / 20h

Maison communale de Plainpalais  
52 rue de Carouge, Genève  
Concert - Portails 2  
Ensemble vocal Séquence. Direction : Laurent  
Gay. Programme : Xavier Dayer, Stefano  
Gervasoni, Nicolas Bolens.

#### Vendredi 30 mars / 22h30

Théâtre Pitoëff  
52 rue de Carouge, Genève  
Film/Musique - Le son fait du cinéma 1  
La Muse en Circuit production et réalisation  
électronique. AMEG acousmonium.  
Programme : créations mondiales de Marc  
Chalosse, Bryan Jacobs, Robert Mackay, John  
Menoud.  
Création suisse des vidéos de Julien Tarride.

### Billetterie :

Abonnement général à CHF. 100/75 (tarif  
réduit)  
Billets en vente sur place une heure avant le  
début du concert  
Par téléphone au 022 329 24 22  
Ou au Service culture Migros Genève  
7 rue du Prince, Genève

**Festival Archipel**  
**8 rue de la Coulouvrenière**  
**1204 Genève**  
**T. 022 329 42 42 / info@archipel.org**  
**www.archipel.org**

